

# Горянка

№51 (644) 21 декабря 2011 г.

Интернет-версия: [www.goryankabr.ru](http://www.goryankabr.ru)



Цена в розницу свободная

Еженедельная газета

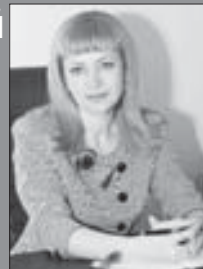
Издается с 1993 г.

## СЕМЕЙНЫЙ АЛЬБОМ



стр. 4

## КРУПНЫЙ ПЛАН



стр. 3

## Театр



стр. 11

## И елочку не срубили



стр. 13



Приятного аппетита

стр. 14

**Дорогой читатель!**  
Ты можешь оформить подписку  
на "Горянку" на I полугодие 2012 года  
в любом почтовом отделении

**Подпишись на "Горянку"!**

И ты узнаешь все о главном:  
о любви, о женщинах, о детях, о семье



Наш индекс -  
31222

Стоимость подписки  
- 135 рублей



# Александр ХЛОПОНИН побывал в Майском

15 декабря в городе Майский с рабочим визитом побывал полномочный представитель Президента РФ в СКФО Александр ХЛОПОНИН.

Вместе с главой республики Арсеном КАНОКОВЫМ, Председателем Правительства КБР Иваном ГЕРТЕ-ПРОМ и представителями администрации города Майского, Александр Геннадьевич посетил новый спорткомплекс, залы и бассейн. Из беседы с директором МОУ ДОД ДЮСША Александром КОЛЕСНИКОВЫМ полпред узнал о последних достижениях его воспитанников и поделился своими взглядами на вопросы стимулирования работы детских тренеров.

Александр Хлопонин дал понять, что в вопросе заработной платы здесь не должно быть никакой «уравниловки».

Размер оплаты тренерского труда, - отметил полпред, - должен зависеть от количества занимающегося у него ребят и, естественно, от результатов, которые подопечные показывают на соревнованиях. Зачастую бывает так, что детский тренер, работающий с сотней воспитанников, получает такую же зарплату, как и тот, на чьем попечении всего десять или пятнадцать человек. Такой подход нужно менять.

Вторым пунктом программы визита Александра Хлопонина в Майский район стало посещение завода «Севкавентген-Д», где полпред осмотрел производственные цеха и ознакомился с выпускаемой продукцией. Однако главной целью визита Александра Хлопонина в Майский было проведение заседания Совета по вопросам местного самоуправления, которое состоялось в конференц-зале предприятия. На повестке дня стояли вопросы финансового обеспечения муниципальных образований в СКФО и меры по их решению.

Открывая заседание, Александр Хлопонин отметил, что с 2012 года решено передать органам местного самоуправления более ста полномочий. Полпред сказал также, что на данном отрезке времени в федеральных структурах обсуждается вопрос о путях облегчения работы органов самоуправления, в частности - о замене налога на добавленную стоимость более прозрачным налогом с продаж.

Теперь местным органам власти дается право на установление собственных штрафов и сборов, - сказал полпред. - Однако в этом вопросе муниципальные образования должны установить четкий порядок сборов, чтобы не отпугнуть местный бизнес и инвесторов.

Александр Хлопонин обратил внимание собравшихся и на тот факт, что органы местного самоуправления в ряде случаев обращаются за помощью в решении своих проблем в федеральные и окружные структуры.

Такое положение вещей нужно менять, - сказал он. - Для того, чтобы починить здание клуба, заасфальтировать участок дороги в райцентре или ином населенном пункте вовсе необязательно обращаться к Президенту России или его полномочному представителю в округе. Такие вопросы должны решаться муниципальными властями. То же самое касается вопросов медицинского обслуживания и транспорта.

Арсен Канокоев, поприветствовав участников заседания, рассказал собравшимся о том, как в республике решаются вопросы финансового обеспечения муниципальных полномочий, и сообщил, что в КБР еще в 2006 году введена автоматизированная система управления бюджетным процессом, что помогает жестко администрировать налоги.

Далее проблемами, имеющимися в системе бюджетного финансирования в сельских поселениях, поделился председатель парламентского комитета по вопросам местного самоуправления и социально-экономического развития территорий Хазретали БЕРДОВ.

Основная проблема на сегодня, - сказал выступающий, - это отсутствие занятости населения в сельской местности. На 160 тысяч человек трудоспособного сельского населения на земле сегодня занято немногим более 20 тысяч. Большинство сельхозпредприятий, на которых сельчане работали еще с советских времен,

перестали существовать. Жители сел с трудом изыскивают возможности для заработка. В сложившихся условиях необходимо создавать систему современных перерабатывающих предприятий, куда бы крестьянин, минуя посредников, мог по твердым ценам сдавать продукцию, выращенную им на арендованных или приусадебных участках.

Александр Хлопонин согласился с тем, что для создания такой перерабатывающей базы нужна поддержка государственных структур, но, говоря о проблеме занятости, обратил внимание на тот факт, что при имеющейся безработице в СКФО на сегодня заняты более 80 тысяч гастарбайтеров.

Наши люди должны перестать быть иждивенцами, - сказал полпред. - Если нет работы по специальности - нужно либо находить другие способы заработка, либо искать лучшей жизни за пределами региона. А то у нас складывается такая картина, когда при дефиците рабочих рук жители все время жалуются на безработицу.

На заседании выступили представители субъектов СКФО: замдиректора департамента социального и регионального развития администрации главы Чеченской Республики Лечи АБДРАХМАНОВ, глава администрации местного самоуправления Пригородного района РСО-Алания Руслан ЕСИЕВ, глава администрации города Малгобек (Ингушетия) Ераки ГАНТЕМИРОВ, глава муниципального образования «селение Мюрего» (Дагестан) Исамагомед АЛИЕВ, глава города Невинномыска (Ставропольский край) Константин ХРАМОВ, заместитель полпреда в СКФО Юрий ОЛЕЙНИКОВ и другие. В итоге обсуждения был составлен перечень предложений по совершенствованию системы муниципального управления, который будет доведен до федеральных органов власти.

После окончания работы заседания, Александр Хлопонин встретился с представителями терско-малкинского казачества. Полпред поделился с казаками своим видением проблемы военно-патриотического воспитания станичной молодежи. В частности, Александр Геннадьевич пообещал казачкам всемерную поддержку государства в деле создания на территории Терско-Малкинского округа казачьего кадетского корпуса.

● **Ибрагим ГУКМУХ**

## • ВИЗИТ

## • ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ

18 декабря руководство администрации Эльбурского района и представители Ассоциации предпринимателей Приэльбрусья провели пресс-конференцию, посвященную открытию туристического сезона.

# ПРИЭЛЬБРУСЬЕ ЖДЕТ ГОСТЕЙ

На вопросы журналистов местных и центральных СМИ отвечали глава администрации района Аслан МАЛКАРОВ, директора гостиниц и туристских объектов, а также руководители территориальных подразделений силовых структур – ФСБ и полиции.

Многие из выступавших, говоря о криминальной ситуации в районе, констатировали, что восемь месяцев режима КТО не могли пройти бесследно. Свободные места в гостиницах теперь редкость, так как отдыхающих пока немного. Другой причиной малого количества туристов, по мнению директоров гостиниц, является отсутствие снега. Однако местное население, живущее в основном на доходы от туристского бизнеса, надеется, что с выпадением снега туристов существенно прибавится, тем более что во

многих отелях и турбазах цены на проживание и питание «заморожены» на прошлогоднем уровне. Также снижена стоимость абонементов на канатные дороги. Наплыва туристов здесь ожидают на новогодние праздники. Благодаря постоянным клиентам в небольших частных гостиницах уже забронировано около половины номеров, что вселяет надежду на то, что сезон все же принесет их владельцам доходы.

Безопасность туристов, помимо сотрудников ФСБ и полиции, теперь будет обеспечивать частные охранные предприятия, имеющие опыт работы. Введены и технические новшества. Большая часть туристских объектов, включая гостиницы, канатные дороги и основные трассы, оборудованы камерами видеонаблюдения.

● **Инал ЧЕРКЕСОВ**

## • ХОРОШАЯ НОВОСТЬ

# На республиканской елке побывают 10 тысяч школьников

Правительство Кабардино-Балкарии приняло постановление о проведении 29 декабря 2011 года по 5 января 2012 года во Дворце культуры профсоюзов новогодних представлений. На них будут приглашены 10 тысяч школьников. Из республиканского бюджета на эти цели направят 2,3 млн. рублей, 782 тыс. рублей – из средств профсоюзных организаций.

А на Кремлевской новогодней елке и на “Ледовом шоу” на Красной площади побывает 36 школьников из Кабардино-Балкарии. По сценарию организаторов все они должны уверенно стоять на коньках. Поэтому сейчас на ледовой площадке торгово-развлекательного центра «Галерея» с ними проводятся обучающие занятия. В Москву школьники отправятся 22 декабря. Их будут сопровождать работники Минобрнауки КБР, учителя, медики и сотрудники правоохранительных органов. В Минеральные Воды дети выезжают в четверг, где их ждет специальный вагон в поезде «Минеральные Воды - Москва».

По традиции, Министерство образования и науки КБР на Кремлевскую елку отправляет учащихся республики из малообеспеченных семей, детей-сирот, детей погибших сотрудников МВД, отличников учебы, победителей различных конкурсов и олимпиад.

● **Ольга СЕРГЕЕВА**

## • ВЫБОРЫ-2012

Информация к выборам Президента Российской Федерации в 2012 году Редакция газеты «Горянка» уведомляет о том, что общий недельный объем платной печатной площади, предоставляемой в целях предвыборной агитации в рамках выборов Президента Российской Федерации и представительных органов местного самоуправления КБР, составляет 900 кв см по цене 100 руб. за кв. см.

## Праздничное тепло для воспитанников интерната

Сезон праздничных детских мероприятий в республике стартовал 19 декабря Кабардинском драматическом театре им. А.А. Шогенцукова, где прошло новогоднее представление для 380 воспитанников школ-интернатов республики.

Покат знаменитой постановки Государственного Музыкального театра «Бременские музыканты», перед началом которой маленьких зрителей с приближающимся праздником поздравил министр по делам молодежи республики Султан ХАЖИРОКО, был организован им совместно с Министерством образования и науки и Министерством культуры КБР в рамках северокавказской акции «Тепло Нового года», проходящей под патронатом полномочного представителя Президента РФ в СКФО Александра ХЛОПОНИНА. Целями данной акции, проводить которую планируется и впредь, в том числе, не только в столице республики, но и с выездом в районы КБР, является поддержка ребят из незащищенных слоев населения, оказание помощи в их социальной адаптации, а также привлечение внимания общественности к проблемам детей, попавших в трудную жизненную ситуацию.

● **Наталья ПЕЧОНОВА**

**• ПОЗДРАВЛЕНИЕ**

Редакция газеты «Горянка» поздравляет Мастера связи Российской Федерации **Асият Хусейновну Шурджигову** с назначением на должность **директора Управления Федеральной почтовой связи по Кабардино-Балкарской Республике**. Став первой женщиной-руководителем столь важной структуры, возможностями которой, а среди них почтовые, финансовые, услуги для физических лиц и бизнес - организаций, охвачены все населенные пункты КБР, Асият Хусейновна, чья трудовая биография на протяжении всей жизни связана с почтовой службой, без сомнения, сделает все для ее дальнейшего развития и процветания. Счастья, здоровья, успехов и удачи!



# Татьяна САЕНКО: Пусть Новый год исполнит хотя бы одно ваше желание!



Наш собеседник - заместитель председателя Парламента Кабардино-Балкарской Республики, кандидат педагогических наук Татьяна САЕНКО.

## ПРИОРИТЕТ – УЛУЧШЕНИЕ КАЧЕСТВА ЖИЗНИ

*Парламент Кабардино-Балкарии скоро будет подводить итоги работы в 2011 году. Какие законы, принятые за этот период, вы назвали бы наиболее социально значимыми? Что сделано для поддержки семьи, материнства и детства?*

Вопросы улучшения качества жизни в Кабардино-Балкарии всегда были и будут приоритетными для руководства республики, и в этом плане принимается немало усилий, в том числе в части законодательного обеспечения происходящих процессов (создание благоприятного инвестиционного климата, развитие конкурентоспособной экономики, модернизация социальной сферы, социальная поддержка отдельных категорий граждан и др.). Ежегодный мониторинг республиканского законодательства показывает, что из общего числа законодательных актов около 25 процентов составляют законы социальной направленности. Из таких законов, принятых в 2011 году Парламентом КБР, хотелось бы особо выделить следующие.

В период весенней сессии Парламента мы предложили вернуть в республиканский закон «О государственной социальной поддержке отдельных категорий граждан» норму, гарантирующую педагогическим работникам, проживающим в городе, но работающим в селе, 25-процентную надбавку к должностному окладу. Эта инициатива нашла понимание и поддержку главы республики Арсена КАНОКОВА, причем он предложил ввести в действие закон с 1 сентября этого года, а не с 1 января 2012 года, как планировалось.

В связи с реализацией мер по модернизации общего образования были внесены изменения в республиканские законы. Повышение нормативов на общее образование позволило довести среднюю зарплату учителей до 13,1 тыс. рублей, что на 8,2% выше, чем аналогичный показатель в экономике республики за 1-й квартал 2011 года. Помимо этого, увеличился объемов

бюджетных расходов в 2011 году на 39 млн. рублей позволило повысить с 1 сентября среднюю заработную плату и дошкольных работников (с 7073 рублей до 9993 рублей). Два важных закона приняты в целях поддержки детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей: «О порядке и размере ежемесячной денежной выплаты приемной семье на содержание ребенка» и «О ежемесячной денежной выплате опекунам (попечителям) на содержание ребенка». В результате с 1 января 2012 года размер таких выплат увеличивается с 4000 до 5000 рублей.

Необходимо выделить еще один базовый закон, предусматривающий меры государственной поддержки отдельных категорий граждан – это Закон КБР «О бесплатном предоставлении в собственность отдельных категорий граждан земельных участков для индивидуального жилищного строительства и о внесении изменений в статьи 14 и 17 Земельного кодекса КБР». Он принят Парламентом 29 ноября и направлен на подписание Президенту КБР. Закон определяет случаи и условия бесплатного предоставления земельных участков из земель, находящихся в государственной собственности республики, муниципальной собственности, для индивидуального жилищного строительства без проведения торгов и предварительного согласования мест размещения объектов отдельным категориям граждан, нуждающимся в жилых помещениях (улучшении жилищных условий).

## БЕСПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ В ОБРАЗОВАНИЕ

*Какие социальные проблемы Парламент республики рассматривает в ближайшей перспективе?*

В области образования по-прежнему будет уделяться особое пристальное внимание реализации комплекса мер по модернизации общего образования, тем более что общий объем средств, которые должны поступить на эти цели в виде субсидии федерального бюджета бюджету

республики в 2012 году, составляет более 600 млн. рублей. Это поистине беспрецедентная для Кабардино-Балкарии сумма вложений в развитие образования.

Ожидалось, что до конца 2011 года Госдума примет новый Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации», однако эту работу предстоит завершить уже новому депутатскому составу VI созыва. Соответственно, существенные изменения будут внесены и в образовательное законодательство республики.

Также планируем рассмотреть такие вопросы, как состояние и перспективы развития дополнительного образования в КБР, механизмы решения проблемы доступности дошкольного образования, формирование семейных ценностей у молодежи, демографическая ситуация в КБР, реализация дополнительных мер по снижению напряженности на рынке труда, реализации республиканской целевой программы «Модернизация здравоохранения», практика применения Федерального закона «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации в связи с совершенствованием правового положения государственных (муниципальных) учреждений» в социальной сфере КБР и др. Продолжим совместную работу с профильными министерствами по совершенствованию систем оплаты труда работников социальных отраслей. Помимо этого, в планах – посещение интернатных учреждений для детей, нуждающихся в особой поддержке государства, образовательных и медицинских учреждений республики. Живое общение дает богатую пищу для анализа, помогает увидеть проблемы изнутри, а зачастую и подсказывает механизмы их решения. Кроме того, для людей очень важно получить со стороны и моральную оценку своего труда, услышать элементарное «спасибо». Даже это, без преувеличения могут сказать, воодушевляет.

В этом году 22 декабря Президент России Дмитрий Медведев выступил со своим Посланием Федеральному Собранию. Думаю, что большая часть задач будет затрагивать различные области социальной сферы – так, как это было в предыдущих

посланиях. Поэтому для Парламента Кабардино-Балкарии социальные проблемы всегда приоритетны.

## ГЛОТОК СВЕЖЕГО ВОЗДУХА - Какими событиями запомнится вам 2011 год?

В профессиональном плане было много интересных событий. Особенно запомнились поездка на юбилейную конференцию Южно-Российской парламентской ассоциации в Ростов-на-Дону, участие в заседании Совета по вопросам местного самоуправления при Председателе Государственной Думы, на котором рассматривались актуальные вопросы реализации полномочий органов местного самоуправления в области дошкольного и общего образования, встреча с вице-спикером Госдумы РФ Светланой ЖУРОВОЙ в рамках выездного заседания Молодежной палаты при Госдуме, которое состоялось в Нальчике в ноябре. Несколько неожиданным, и в то же время приятным, стало для меня предложение выступить в качестве федерального эксперта по модели взаимодействия участников государственного управления в условиях открытого информационного культурно-образовательного пространства общего и дополнительного образования, разработанной Институтум инновационной деятельности в образовании РАО. В 2011 году я была избрана заместителем секретаря регионального отделения партии «Единая Россия» по агитационно-пропагандистской работе. Это направление оказалось для меня новым, тем более что предвыборная кампания проходила достаточно напряженно. Быть может, пока еще не все получилось (я всегда подхожу критично к своей работе), поэтому есть что совершенствовать.

Что касается событий личного характера, то я бы выделила поездку по городам Золотого кольца России – Сергиев Посад, Радонеж, Александров, Владимир. Удивительная атмосфера древнерусских храмов и святые источники – все это было как глоток свежего воздуха. Удручило лишь то, в каком санитарном состоянии находятся территории, прилегающие к объектам культурного наследия страны. И дело не только в отно-

шении местных властей к этой проблеме. В первую очередь, необходимо бережное отношение самих людей к тому культурно-историческому богатству, которое оставили предки.

## ЭТО И БЫЛО СЧАСТЬЕМ!

*Как вы обычно отмечаете Новый год, есть какой-то особенный запоминающийся?*

Предновогодняя неделя, как правило, насыщена мероприятиями: провожаем год уходящий, поздравляем с наступающим годом коллег по работе, друзей, знакомых. Поэтому сам Новый год встречаем по традиции в семейном кругу. Обязательно ставим елку, в полночь – шампанское, салюты. Готовим с мамой очень много, потому что первого и второго января обязательно приходят гости. Любимые блюда – холодец, птица с яблоками, говяжьи трубочки в винном соусе и, конечно, всевозможные салаты. Особые воспоминания о новогоднем празднике, пожалуй, из детства. Это был конец 70-х, зима выдалась очень снежная, и папа подарил мне коньки. Тогда микрорайон в Майском только начинал застраиваться, простора было много, и мы гоняли на коньках по будущей улице Ленина. Вот это и было счастьем!

*Ваши пожелания женщинам республики накануне Нового года.*

Сегодня женщины Кабардино-Балкарии очень активно и успешно реализуют себя, свой потенциал во всех сферах: бизнесе, управлении, науке, образовании, культуре, здравоохранении, общественной деятельности. Правда, в политике женщин не так уж много, но, быть может, это и правильно – пусть мужчины берут на себя больше ответственности.

Милые женщины! Я хочу пожелать вам всегда быть востребованными в профессии, в семье, быть красивыми, любимыми, чаще улыбаться (а для этого пусть будет больше поводов!), быть спокойными за своих детей, за их будущее. Пусть в ваших сердцах живут лишь только добро, вера, надежда и любовь, а Новый год пусть обязательно исполнит хотя бы одно ваше желание!

● Ольга КАЛАШНИКОВА  
Фото пресс-службы  
Парламента КБР





Старший инспектор федерального казенного учреждения «Уголовная исполнительная инспекция» УФСИН РФ по КБР Залина КУВАЖУКОВА работает в системе восемь лет, и менять профессию не собирается.

**- Залина, вы молодая, красивая девушка, неужели искренне считаете, что ваше место в жестком мире преступлений и наказаний?**

- Нет ни одной сферы деятельности, где женщины не встали бы рядом с мужчинами. Женская интуиция, гибкость мышления, способность понимать и принимать другого человека играют в нашей работе немалую роль.

**- Когда вы для себя решили, что будете юристом?**

- Еще в детстве. Отец и мать — медицинские работники и старались повлиять на мой выбор профессии, естественно, мечтали, чтобы и я стала врачом. Как показала жизнь, влиянию я не поддаюсь, если что-то решила, претворяю решение в жизнь. Правда, у меня было еще одно увлечение — иностранные языки. И я поступила на отделение немецкого языка и литературы Института филологии КБГУ, а заочно — на юрфак. При всей любви к языкам, в душе я все же юрист.

**- В детстве был в вашем окружении юрист?**

- Нет. Я влюбилась в специфику этой работы по фильмам. Мне нравилось смотреть на людей, которые меняют жизнь к лучшему, отстаивают закон и справедливость.

## ОНА ЧИТАЕТ РЕМАРКА НА НЕМЕЦКОМ



**- Но языки вы, наверное, уже забыли.**

- Ни в коем случае! Вот в этот отпуск я перечитывала «Триумфальную арку» РЕМАРКА на немецком. Все время стараюсь читать на немецком, это такое удовольствие! Я ведь училась не для диплома, а чтобы владеть языками.

**- А как с кабардинским языком?**

- Отлично. Я окончила школу в селении Каменномостское Зольского района. Очень неплохо пишу. Когда употребляю наши пословицы, погов-

ворки, фразеологизмы, часто чувствую, что собеседники не понимают. Обидно, что кабардинским языком многие владеют на бытовом, примитивном уровне.

**- Расскажите о вашей работе.**

- Веду беседы с условно осужденными. Система наказаний сейчас претерпевает крупные изменения в сторону гуманизации. За кражи, мошенничество, употребление наркотиков и иные статьи, за которые предусмотрено наказание от шести месяцев до пяти

лет, суды выносят решение об условном лишении свободы. То есть человек остается на своей работе, в семье, со своими детьми и имеет реальный шанс исправиться. Я в этом «перерождении», изменении взглядов на жизнь должна сыграть свою роль.

**- Со сколькими осужденными вы сейчас работаете?**

- С семидесятью пятью. Из них примерно пять-восемь процентов — женщины, каждая третья из них — наркоманка или алкоголичка. Есть мужчины, привлеченные к исправительным работам за злостное уклонение от уплаты алиментов. Мы их трудоустроиваем. Так, один наш осужденный был нами трудоустроен в ООО «Компрадор», там разбирают утилизированные машины. Проработал и прижился в коллективе. Сейчас исправно платит алименты.

Для большинства людей, переступивших закон, гуманизация системы — благо, но, увы, есть преступники, которые этим пользуются. Они прошли точку невозврата, совершенно не поддаются влиянию, полностью сформировались как преступники. Но даже в работе с такими личностями я не теряю надежды, допускаю, что и в их душе в какой-то момент может начаться процесс преобразования.

**- Залина, утверждаю наверняка, что для такой интересной девушки, как вы, жизнь не равна работе. Ваше личное пространство — несколько слов о нем.**

- Сейчас мы живем в Нальчике. После смерти отца мама решила переехать в город. У

### • ПРОФЕССИОНАЛЫ

меня есть брат, который тоже работает в уголовно-исправительной системе. Дома мы стараемся не говорить о работе.

**- Вас раздражает быт?**

- Нисколько, в некоторой степени даже привлекает. Люблю готовить, убирать, вообще, наводить чистоту и порядок в доме.

**- Кто вы видите спутником своей жизни?**

- Надежного человека. Честного, сильно, настоящего мужчину.

**- Что бы вы выбрали — карьеру или семью?**

- И то, и другое. Да, я буду стремиться к карьерному росту, но это не значит, что семья для меня второстепенна. Хотелось бы все удачно совмещать.

**- Вы молодой специалист. Чувствуете заботу, опеку, внимание со стороны начальства?**

- Конечно. Порой возникают сложные ситуации, ведь я общаюсь с непростым контингентом. Вот в такие моменты мне приходят на помощь старшие коллеги. Вообще без сплоченности и взаимовыручки в коллективе высоких результатов работы ожидать не приходится.

**- Не могу не задать вопрос — не боитесь ходить в форме?**

- Все мы под Богом ходим.

**- Значит, в числе спешно покидающих корабль вас не будет?**

- Нет. Если все разберутся, кто будет работать? Я останусь.

**- Удачи! Спасибо за беседу.**

● Марзият БАЙСИЕВА.

Фото из личного архива



Эта фотография сделана примерно в 1955-1956 годах. Девочка расчесывает волосы своей маме. Девочка — Зарема КУШХОВА, которую знают многие нальчикские библиофилы, до недавнего времени работала заведующей отделом иностранной литературы в Национальной библиотеке имени Мальбахова. Мама — известный ученый, автор многих учебников, словарей и фундаментальных исследований по фонетике, морфологии и грамматике абазинского языка Нурия ТАБУЛОВА, дочь родоначальника абазинской литературы Татлостана ТАБУЛОВА.

## В Москве ее называли Аней

### • СЕМЕЙНЫЙ АЛЬБОМ

- Снимок сделан во время нашего пребывания в Москве, — говорит Зарема. — Мама в то время училась в аспирантуре Института языкознания АН СССР, и родственники отвезли меня к ней на несколько месяцев. Помню, все русские подруги мамы называли ее Аней. Видимо, от Нурия — Нюра. В семье же маму называли Кукля. Такое прозвище пристало к ней после того, как наш дедушка — Татлостан привез из одной из своих поездок беспризорную девочку — Марфушу. Сам дедушка едва пережил времена сталинского террора, был репрессирован в 1937 году и несколько лет провел в тюрьмах. Он хорошо знал по-

чем фунт лиха и не мог пройти мимо человеческого горя. После смерти родителей Марфуша осталась без крова и без куска хлеба. С тех пор она стала жить с нами, а спустя несколько лет уехала учиться. Теперь я уже не вспомню, куда. Некоторое время мы переписывались. Марфуше моя мама сразу очень понравилась, и она стала называть ее Куклой, а потом родственники переименовали Куклу в Куклю.

Вскоре маме пришлось уехать в этнографическую экспедицию на Северный Кавказ, в Карачаево-Черкесию. Меня, на время маминого отсутствия, препоручили заботам ее хорошей знакомой Марии ШЕКИХАЧЕВОЙ,

которая также в это время проживала в столице. Я очень тосковала по маме, несмотря на то, что Мария старалась меня отвлекать от грустных мыслей. Мама вскоре вернулась из командировки, и так случилось, что мы вместе с ней прожили в Москве еще девять лет. Для меня это были счастливые, интересные годы. В свободное время — чаще по выходным — мы ходили по музеям и выставочным залам, посещали театры. Мама старалась с юных лет привить мне интерес к литературе, изобразительному искусству, драматургии. Помню, как во время одного из таких культпоходов мы с мамой направились в Малый театр, где давали

чеховский «Вишневый сад». В постановке были задействованы знаменитые советские актеры, в частности Вероника ПАШЕННАЯ, которая находилась в то время в зените славы. В середине пятидесятых она сыграла одну из своих самых знаменитых киноролей — Вассу Железнову в одноименном фильме по пьесе М. ГОРЬКОГО.

По прошествии девяти лет мы переехали в Карачаевск, где в то время располагался Карачаево-Черкесский педагогический институт, куда мама была приглашена на работу. Позднее после того, как мама стала работать в КЧ НИИ, мы переехали в Черкесск.

● Подготовил  
Ибрагим ГУКЕМУХ



# ПО ДОРОГЕ В БУДУЩЕЕ • ПРОЕКТ

Так уж устроена психология, что чаще всего человек считает, что самое интересное, загадочное, таинственное, происходит вдали от него. И мы с вами не исключение: будучи прекрасно осведомленными, как празднуют День благодарения в США или Новый год в Италии, восхищаясь обычаями и традициями Страны Восходящего солнца и Туманного Альбиона, даже сейчас, в эпоху высокоскоростного Интернета мы практически не знаем ничего о тех, кто является неразрывной частью общего единого народа адыгов. Общаясь по Скайпу с представителями практически всех народов мира, смотря тысячи телевизионных каналов, путешествуя в самые отдаленные уголки планеты, мы не знаем, как танцуют бжедуги, чем отличается речь натухаевцев от абазеков, что входит в основное меню шапсугов и множество простых, обыденных, казалось бы, мелочей, из которых, собственно говоря, и состоит жизнь.

Помогает в устранении этого во многом постыдного для нас проблема, беспрецедентный многосерийный проект ТВ КБР «По дороге в будущее», премьера которого прошла осенью этого года, а повтор проходит в настоящее время. Автор фильма, начальник отдела кабардинского вещания ГУ ВТК «Кабардино-Балкария», известный тележурналист Салисат ХАГУН-ДОКОВА, после окончания отделения кабардинского языка и литературы филологического факультета КБГУ, возможно, и не предполагала, что в сферу ее интересов попадет современная жизнь адыгских субэтносов. Однако эта тема стала ей близка уже во время трехлетней педагогической деятельности в одной из школ Аргудана и во время музейной работы, когда она увлеклась творчеством кабардинских и балкарских писателей и поэтов, помимо ставшей подлинным профессиональным ее увлечением традиционная культура адыгов. Этой страсти не помешало ни создание семьи и рождение двоих детей, ни перепрофилизация деятельности, когда в 1992 году Салисат Ахмедовна пришла на ГТРК «Каббал-телерадио» (а на ВТК «Кабардино-Балкария» она трудится с момента его основания). Посетив страны компактно проживания адыгов, она всегда снимала увиденное, и примечательно, что многосерийный проект «По дороге в будущее», препродакшн, съемочный период из двух частей, и постпродакшн которого заняли год, во многом обязан своим возникновением одной из телевизионных заграничных командировок Хагундовой.

«Идея создания фильма возникла еще в 2006 году, когда основатель и руководитель торгового дома «Адыгэ унэ», известный меценат Редид УТИЖ, посмотрев 12-серийный фильм «140 лет спустя», сказал

мне: «Вот вы показали жизнь адыгов в Турции, что очень хорошо, а не хочется вам снять фильм об адыгах, проживающих на родине, о сегодняшнем состоянии исторической Черкесии?» Так что идея мы обязаны ему, так же как и практической помощи в осуществлении проекта. Чего стоит, например, тот факт, что в нашем фильме запечатлена речь последнего убьиха! Это стало возможным благодаря Мажиду, который сумел разыскать снятую в 80-е годы ленту одного турецкого режиссера. Идею проекта одобрил директор ГУ «ВТК» Кабардино-Балкария» Мухадин КУМАХОВ, и помог с организационной частью работы над фильмом взяли на себя операторы Инал ШОГЕНОВ и Олег РАМОКОВ, и, конечно, режиссеры монтажа Лариса ТАХАРОВА и Татьяна КУЩЕВА. «По дороге в будущее» - это телевизионный рассказ о жизни современных адыгов. Параллельно этому рассказу в фильме ведется экскурс в историю адыгских этнических групп. Прошлое мы должны знать, конечно. Но, на мой взгляд, мы сегодня должны говорить о настоящем, значит - и о будущем», - говорит Хагундова.

И воплотилось это настоящее в яркой и живой форме. Являясь документальным роудмуви (съемочная группа, объезжав земли убьихов, территории шапсугов, абазеков, бжедугов, натухаевцев, хатухаевцев, адамеевцев, посетила сохранившиеся аулы субэтносов, например, единственный натухаевский, единственный хатухаевский и абазекский аулы), телевизионная лента выводит далеко за рамки фильма-путешествия. Сказочной красоты пейзажи сменяются изображением старин-

ных карт, комментариями ведущих языковедов, историков, этнографов, и отрывками из увлекательной лекции по адыгской топонимике населенных пунктов и географических объектов, прочно вошедших в русский язык, но главные герои - это люди, люди, в которых с первых секунд появления в кадре чувствуешь, что они родные и близкие. Предположение, что такое ощущение возникает у многих зрителей, подтверждают слова Салисат Ахмедовны: «Признаюсь, не ожидала большого резонанса, ведь все-таки диалекты и говоры могли несколько затруднить восприятие наших зрителей, но когда прошел первый показ, стали поступать массовые отклики, вопросы, пожелания. Например, заучив одной из гимназий, призналась, что ее удивила реакция дочери, в общем-то, не владеющей родным языком, которая смотрела на экран, не шевелясь и не дыша, а после просмотра разразилась вопросами. Мы сами во время съемок общались с нашими героями без переводчика, небольшие лексические различия, которые с первой секунды не сразу поймешь, существуют, но, начиная слушать, быстро втягиваешься, и все становится понятно. Примечательно, что представители всех субэтносов, не называют друг друга, например, камерговецами или бесленевцами, используя общее название «адыгэ» для всех».

Но есть области, где различия не просто заметны, а поражают некоторой экзотичностью, например, плодоводство и кулинария. В кадрах, снятых в Шапсуги, не увидишь привычных нам яблок: вместо них в «картинке» живописно покачиваются киви, хурма, каштаны, из множества видов которых причерноморские адыги готовят десятки блюд, жарят,

варят супы, засахаривают. А фундук, о котором одна из респонденток рассказывала, что во время войны и после нее он просто спасал людей от голодной смерти, практически у любой шапсуговской семьи растет на огромных плантациях.

При просмотре каждой из семи частей проекта (вскоре планируется выпуск еще одной серии о бесленевцах и двух - о кабардинцах) возникает приятное чувство гордости за ее героев, среди которых ученые, педагоги, бортники, ландшафтные дизайнеры, предприниматели, общественные деятели, государственные служащие, писатели - достигшие многого, выросшие и обучившие, в том числе, и в лучших вузах страны детей и внуков. Нельзя избежать и приятного удивления, например, в том, как адыги, проживающие за пределами Кабардино-Балкарии, знакомы с ее делами, в курсе преобразований, осуществляемых ее руководителем, которые они полностью поддерживают и одобряют. Или в том, что благодаря телевидению «Нарт» они в курсе жизни своих соплеменников по всему миру. Ну, а то, как причерноморские адыги, не являясь титульным народом своего субъекта, развивают туристическую отрасль, просто вызывает восхищение!

А мечты и устремления и представителей такого многоликого и одновременно единого адыгского народа, понятны каждому человеку: все хотят мира, дружбы и счастья своим детям. Не случайно, проект, по признанию Салисат Хагундовой вызвал огромный интерес не только со стороны кабардинского зрителя: «И не владеющие языком кабардинцы, и русские, и балкарцы, и представители других национальностей, начиная с коллег-телевизионщиков, кончая совершенно незнакомыми людьми, высказывали пожелание, чтобы фильм был переведен на русский язык, а известная писательница Мадина ХАКУШЕВА даже предложила свою помощь по литературному переводу».

Так что, судя по всему, по дороге в будущее с этим интересным проектом республиканского телевидения, может произойти множество удивительных событий.

● **Наталья ПЕЧОНОВА**

## ● РАКУРС

10 ноября в литературной жизни Кабардино-Балкарии произошло заметное событие. Указом главы республики заслуженному работнику культуры КБР, члену корреспонденту Адыгской Международной Академии Наук, известному на Кавказе литератору Борису КАГЕРМАЗОВУ было присуждено звание Народный поэт Кабардино-Балкарии.

## Безграничный мир поэзии

Борис Гидович прожил трудную, но вместе с тем необычайно интересную жизнь. Окончив школу во Втором Лескене, и несколько месяцев проработав в ней учителем русского языка в начальных классах, в 1954 году он поступил в Кабардинский ГУ (позднее КБГУ) на русско-кабардинское отделение филологического факультета. Учебу в университете Борис Кагермазов завершил с красным дипломом, после чего вернулся в родное селение, где продолжил свою педагогическую работу в качестве учителя старших классов.

- *Писать стихи я начал еще будучи школьником, - вспоминает Борис Гидович, - но вскоре понял: для того, чтобы иметь право называться стихотворцем, нужно не только научиться писать в рифму, но и всерьез приступить к изучению творческого наследия русских, кабардинских, зарубежных поэтов. Нужно досконально знать язык, на котором пишешь. Наверное, понимание этих задач и подтолкнуло меня к продолжению образования и последующему поступлению в университет на филологическую специальность. В молодые годы огромное влияние на меня и мои стихи оказало творчество таких мастеров адыгской словесности, как Али ШОГЕНЦУКОВ, Бетал КУАШЕВ, Алим КЕШОКОВ. Позднее я открыл для себя безграничный мир поэзии ЕСЕНИНА, МАЯКОВСКОГО, БАГРИЦКОГО. В 60-х годах, во время учебы в Москве, когда я учился на курсах руководящих работников молодежной печати - были и такие - мне посчастливилось посещать поэтические вечера, на которых блистали поэты - шестидесятники - Евгений Евтушенко, Белла Ахмадулина, Роберт Рождественский, Андрей Вознесенский.*

Первую свою книжку стихов выпустил примерно в то же время, в 1962 году, а сколько их вышло всего - теперь и не помню. Кажется 26 или 27 томов.

После возвращения из столицы, Борис Гидович долгое время работал на различных должностях в периодической печати республики. Сначала в газете «Советская молодежь», затем в «Ленин гъузгу» и на радио, и около 30 лет в литературном журнале «Уащхьэмэхуэ». Писал и на кабардинском, и на русском языках. Книги Бориса Кагермазова в свое время были переведены на многие языки народов тогдашнего СССР.

- *Я очень тепло и с большим уважением относился и отношусь к своим переводчикам, - говорит Борис Гидович, - необычайно талантливые были люди - ШЕРЕШЕВСКИЙ, РАХИМАНОВ, у многих у них научился. Желание учиться, совершенствовать свое мастерство должно присутствовать у поэта всегда, несмотря на возраст и звания. Хочу пожелать молодому поколению наших поэтов упорства, любви к своему нелегкому ремеслу и к окружающей их людям.*

● **Инал ЧЕРКЕСОВ**

### Борис Кагермазов

#### ТЕНЬ ОРЛА

Ах ты детство - легковесная мечта! - Ты мечтало о просторе неспроста. Сколько чаяний лелеяло в душе! Сколько выстроило замков в шалаше!

Помню, Вера среди мальчишек жила: Тот из нас, кого коснулась тень орла, Вдруг орлиной достигает высоты - Все его осуществляют мечты.

Ну кому ж такая доля не мила! И, завидев одинокого орла, Мы летели за околицу, на луг, Где свершал он свой величественный круг.

- Тень волшебная высокого орла, Хоть бы раз ты нас коснулась, тень крыла! - Так просили, причитая на бегу, Так мечтая, мы носились по лугу.

Улетал орел, скрываясь за горой, Возвращались мы вечернею порой, Чуть не падали - Не держит пуста!

Знать, не просто достигается мечта.

Но, чуть свет, завидя старого орла, Вновь бежали мы под тень его крыла.. Было детство. Все, что было - позади.

Только свет его колотится в груди.

● **Перевод с кабардинского Н. Панченко**





## ВЫ ВСЕ ЕЩЕ КИПЯТИТЕ?

Вначале были слухи. Их распространению способствовал Интернет. “Люди, не пейте воду из-под крана! Она отравлена!”, - предупреждали жители Нальчика друг друга в социальных сетях. С не меньшей скоростью распространялась инфекция, источник которой официально не был установлен. Через несколько дней специалисты заговорили о вспышке кишечной инфекции (что не характерно для зимы). Правда, людей уверяли, что вода не может быть ее источником, так как анализы показали ее безопасность. Один из руководителей Водоканала даже выпил перед телекамерами стакан сырой воды. Но число больных увеличивалось, причем считали только госпитализированных. Так как течение болезни было не очень тяжелым, можно только предположить, сколько человек вычленились самостоятельно.

В магазинах купили всю питьевую воду в бутылках. Конечно, никто не мог гарантировать, что вода в этих бутылках не из того же водопровода, который стал источником инфекции, но люди

надеялись, что производители несут за ее качество дополнительную ответственность. Жители Нальчика стали употреблять только кипяченую воду, боялись пить молоко, а особо “тревожные” личности – даже варить суп.

Специалистам потребовалось около десяти дней, чтобы подтвердить то, о чем говорил народ с самого начала: источник инфекции – вода из-под крана. Об этом сообщил главный санитарный врач России Геннадий ОНИЩЕНКО. Почему же так долго ждали с этим выводами? Во-первых, для экспертизы нужно определенное время, и это объективно. Во-вторых, в республике просто нет лаборатории, где можно было бы выявить вирусы, вызвавшие вспышку заболевания, поэтому пробы отправляли в соседнее Ставрополье. То есть анализ водопроводной воды в Нальчике делали, но в самом упрощенном виде. И эти анализы показывали, что она соответствует санитарным нормам.

“Если вы так сильно настаиваете, называйте все своими именами. С этой трибуны я неоднократно говорил, что в республике создается очень серьезное положение по разводящей сети. В 2007 году, когда этот вопрос впервые поднимался, у нас

К.Хацукот отметил, что для Российской Федерации эта инфекция новая, регистрируется лишь последние 5 лет. Путь передачи водный, пищевой и воздушно-капельный. “Пока эпидпроцесс не закон-

## КТО ВИНОВАТ?

было 60% износа, сейчас уже 70-75%. Все возбудители кишечной инфекции попадают в водопровод во время прорыва и обратного подсоса или если работник водоканала является носителем инфекции (этого я утверждать не могу, для этого надо обследовать всех)”, - сказал на пленарном заседании Парламента Кабардино-Балкарии главный государственный санитарный врач республики Климентий ХАЦУКОВ.

Тем не менее, он сказал, что официально причина заражения пока не установлена. Хацукот сообщил, что эту причину санитарные службы будут устанавливать совместно со следственными органами, которые возбудили по факту массового отравления уголовное дело. Принято также решение о создании в Кабардино-Балкарии собственной вирусологической лаборатории для диагностики вирусных инфекций, в том числе возбудителей ОКИ (аденовирусной, энтеровирусной, ротавирусной, норовирусной этиологии) в городах и районах республики.

чится и не будет поставлена точка по госпитализации и локализации больных мы рекомендуем употреблять кипяченую воду. Среди экстренных мер производится гиперхлорирование и кварцевание воды перед подачей в разводящую сеть. Тенденция есть к снижению поступления больных. Но это успокоение преждевременное для врачей. В Ставропольском крае в апреле было нечто похожее, до сих пор они не могут точку поставить”, - рассказал он. По его данным, с первого дня заболевания через госпитальные койки прошли 406 человек, из них 226 детей. В районах республики подобных вспышек не было зафиксировано.

На вопрос депутатов, каков же выход из этой ситуации, К.Хацукот предложил заменить всю ветхую сеть водопроводов. “Выход – один. Войти в федеральную программу “Чистая вода”, заменить ветхую систему и жить ближайшие 35-50 лет нормальной жизнью”, - сказал главный санитарный врач КБР.

**Как уберечь себя от острых кишечных инфекций? Советы дает Татьяна ЛУЦКАЯ, ведущий специалист-эксперт отдела эпидемиологического надзора Управления Роспотребнадзора по КБР.**

Острые кишечные инфекции (ОКИ) - это большая группа заболеваний, которые повреждают желудочно-кишечный тракт человека. Причиной инфекции могут стать вирусы, бактерии, а также продукты их жизнедеятельности (токсины). Острые кишечные инфекции могут быть как бактериальной этиологии (дизентерия, сальмонеллез, брюшной тиф), так и вирусной этиологии (ротавирусный, норовирусный, астровирусный гастроэнтериты). Заражение происходит тремя путями.

**Пищевой.** При пищевом пути заболевания развивается при употреблении в пищу недоброкачественных продуктов, а также при неправильной транспортировке, хранении. Представляют опасность блюда, которые употребляют в холодном виде

## ЧТО ДЕЛАТЬ?

- это салаты, заливные блюда, мясные полуфабрикаты, особенно фарш, при недостаточной термической обработке.

**Водный.** Заражение острыми кишечными инфекциями может произойти через воду, в случае использования ее для питья в некипяченом виде, а также при попадании воды в организм человека во время купания в открытых водоемах.

**Контактной бытовой.** Заболевания острыми кишечными инфекциями могут передаваться при контакте с больным человеком. Несоблюдение правил личной гигиены больными, а также лицами, ухаживающими за ними, приводит к тому, что возбудитель попадает на руки, затем на пищу, посуду, мебель, игрушки и другие предметы, что приводит к распространению болезни. Возбудители кишечных инфекций обладают высокой устойчивостью во внешней среде. Так

норовирусы довольно стабильны и обладают высокой устойчивостью по отношению к физическим и химическим воздействиям, могут длительно сохранять инфекционные свойства (до 28 дней и более) на различных видах поверхностей.

Возбудители дизентерии сохраняют свою жизнеспособность в течение нескольких месяцев на загрязненной посуде, в течение нескольких суток - на продуктах питания (молоке, мясных продуктах, хлебе, овощах, фруктах), до 5-6 дней - в воде. В молоке и молочных продуктах возбудители кишечных инфекций не только сохраняются, но и размножаются, не меняя при этом внешнего вида и вкусовых качеств продуктов.

В организм человека возбудители проникают через рот, затем транспортируются в желудочно-кишечный тракт, где размножаются и вырабатывают различные токси-

ны. Основными симптомами острого кишечного заболевания являются: повышение температуры тела 37-39 градусов, тошнота, рвота, жидкий стул, боли в животе. Основная опасность кишечных инфекций заключается в быстром обезвоживании организма. Нарушение водного обмена может привести к нарушению работы сердечно-сосудистой системы, почек.

При возникновении клиники острых кишечных инфекций врачи рекомендуют не принимать самостоятельно противодиарейные и антибактериальные препараты. Если в доме уже есть заболевший, то необходимо очень внимательно следить за гигиеной. По меньшей мере, один раз в день необходимо проводить обработку всех поверхностей дезинфицирующими средствами (хлорамин и др.), с которыми контактировал зараженный человек: корпус

кровати, прикроватные столики, санузлы, дверные ручки, клавиатура и мышь компьютера и т.д. Даже мельчайшие частицы пыли с норовирусом вызывают заболевание. Нужно помнить, что вирусы и бактерии весьма жизнестойки: влажная уборка с обычными моющими и спиртосодержащими средствами не обеспечивает их уничтожение, они устойчивы к высушиванию, замораживанию, нагреванию до 60 градусов и погибают только от хлорсодержащих дезинфицирующих средств. Посуду, моющиеся предметы, которыми пользовался больной, а также игрушки нужно мыть теплой водой с добавлением хлорки. Все вещи, которые были запачканы различными выделениями, необходимо сразу стирать при температуре не менее 60 градусов.

Для предотвращения заболевания необходимо знать и соблюдать элементарные правила: не рекомендуется приобретать продукты в местах, не предназначенных для торговли; приобретая продукты, обращать внимание на

срок годности; овощи и фрукты перед употреблением необходимо тщательно промывать под проточной водой и ополаскивать кипяченой водой. Для питья лучше употреблять кипяченую или бутилированную воду. Кипячение воды - самая простая профилактика острых кишечных инфекций. При этом кипятить стоит не только воду для питья, а и ту, в которой моют овощи и фрукты, с помощью которой готовят блюда. Все пищевые продукты следует хранить закрытыми в чистой посуде (скорпортжаксы - в пределах допустимых сроков в холодильнике), готовые к употреблению продукты хранить отдельно от сырых. Строго соблюдайте правила личной гигиены: мойте руки с мылом перед приготовлением и приемом пищи, после посещения туалета, прогулок на улице; используйте мыло для мытья рук так часто, сколько это возможно. Наличие денег, общественный транспорт - также традиционные разносчики острых кишечных инфекций.



# УЛЫБКА АНГЕЛА

Новый год для маленьких ассоциируется лишь с елкой и с подарками. Вот и моя внучатая племянница уже в ноябре стала заказывать себе сюрпризы от Деда Мороза. Для нее уходящий год успешный - Лана, ранее говорившая только отдельными словами и междометиями, летом заговорила предложениями. Ее речь полилась звонким ручейком после появления на свет младшей сестры и уже не замолкает ни на минуту: желание переключить внимание старших с крохи на себя у двухлетней красавицы просто неиссякаемое. Я хоть и была в семье самой младшей, чувствую «проблему» девочки даже по телефону, и решила доставить ей особое удовольствие, сказав, что Дед Мороз делает подарки только тем детям, кто уже слушается старших, вовремя ложиться спать, то есть ее младшая сестра из списка выпадала явно...

Лана получила недавно свои подарки и своей реакцией доставила нам, взрослым, не меньше радости: прежде чем взять в руки игрушки, она, закрыв лицо ладошками, разглядывала все это через щели между пальцами. Мы не могли удержаться от смеха. И только потом я обратила внимание на младшую, которой Дед Мороз... пока ничего не передал. Пятимесячная кроха смотрела не на подарки, разложенные на столике, а на нас - новых людей в доме. Она встречала гостей наравне со всеми! Уловив мой взгляд, девочка одарила меня улыбкой ангела. В доме заиграли тысячи солнечных зайчиков...

Я вспомнила, что в день, когда она родилась, пошел долгожданный летний дождь, после которого жара не возвращалась...

• Дина ЖАН



Диана Гегирова,  
5 лет

## “МАЛЕНЬКОЕ



Алиса Касаева,  
5 лет

## ЧУДО - 2011”

• ТЕАТР

# Обрести простое человеческое счастье - это сложно

Спектакль «Африканец» Балкарского госдрамтеатра имени Кайсына Кулиева вызвал интерес у зрителей и ощущение, что труппа не раз еще нас удивит: ее потенциал нешуточный.

Комедия поставлена главным режиссером театра Магомедом АТМУРЗАЕВЫМ по пьесе осетинского драматурга Ашахмада АЙЛАРОВА.

Айларов не только драматург, но и актер. Это его безусловное преимущество. В спектакле нет статичной литературщины, когда действие как факт отсутствует, а звучит и царствует слово. Статичности нет, зато завораживающе динамичны все действующие лица. Траектории их движений снова и снова пересекаются и мы понимаем без слов: эти люди повязаны по жизни. Ненависть не чувствует никто, только любовь. Но ее порой так трудно, так невозможно выразить. Оттенки одного настроения, плавное переходящее в другое, нюансы чувств, полуваздохи, полуобороты, взгляды любящих были сыграны артистами Солтаном МИРЗОЕВЫМ (Темир-Солтан) и Фатимой МАМАЕВОЙ (Жулдузхан) столь искренне, чисто и глубоко, что вызвали в памяти знаменитые сцены из спектакля «Дальше – тишина». Здесь еще раз убеждаешься, что самое главное для спектакля – рукопись, то бишь пьеса. Айларов подмечает и фиксирует характерные детали нашего мышления и поведения. При этом невозможно удержаться от улыбки, а

порою и смеха, но совершенно беззлобно. Айларов повествует о бедах с доброй иронией. Его герой Темир-Солтан живет в селе, влюблен в соседку Жулдузхан, но... молчит. Жулдузхан от отчаяния выходит замуж за другого, а опечаленный Темир-Солтан уезжает, в надежде развеять свою грусть, в дальние страны. Через годы возвращается в село и застаёт любимую в роли вдовы. Но снова ему трудно признаться в любви. Для нее он разводит цветы. Романтик чистой воды. Жулдузхан, напротив, практична. Разводит коз. И воспитывает дочь, от которой заметно отстает по развитию. Дочь Татлыхан (артистка Мариям СОЗАЕВА) учится на актрису, вся устремлена вперед, ввысь, мать боится, что не удержит ее.

Не правда ли, это все нам знакомые картины? Неустроенная семейная жизнь – это сегодня для кавказцев характерно. Характерно замалчивание чувств, стремление не замечать их или вообще забыть. При этом мы не хотим понимать, что желание любить – не прихоть, а свойство нашей природы.

Нет, не хотят Темир-Солтан и Жулдузхан возродиться к новой жизни, они думают, что тихо-тихо состарятся и уйдут из этой жизни, так и не обретя счастье. И тут... появляется в селе молодой африканец Солтан (артист Аубекир МИЗИЕВ). За время путешествий по миру Темир-Солтан в Занзибаре встретил красавицу-негритянку. И – понеслось... Отец не желает признавать сына. Как признать?! Ведь наша жизнь

– ритуал, и как бы мы не жили, надо притворяться, что ритуалы мы соблюдаем. Или стараемся соблюсти.

Сын потрясен отречением отца и придя к нему в другом образе, говорит, что у нет у него ни одного цветка. «Цветы – дети, у тебя нет детей». Темир-Солтан испытывает душевный кризис и даже готов был все свои прекрасные цветы уничтожить. Вовремя остановили.

Перезагрузка ценностей дается героям нелегко. Отверженный сын возвращается и женится на Татлыхан. И даже Темир-Солтан смог-таки спросить у Жулдузхан «не согласится ли она...» и все закончилось как в сказке. Даже Элбуздук (артист Анатолий ТЕТУЕВ) – сельский алкоголик, и тот удовлетворен счастливым решением ребуса. Но тут появляется молодой человек из Китая (артист Тимур КЕТЕНЧИЕВ) – второй сын Темир-Солтана... Да уж, представители малочисленных народов живут так, словно поклялись сделать все для полного исчезновения своего этноса. И смех, и грех.

Надо сказать, что в этом спектакле актеры составили отличный ансамбль. Выдающийся комический дар Солтана Мирзаева позволил создать образ лиричного, страдающего и смешного героя. Очень органична, глубока, притягательна Жулдузхан. Пожалуй, это лучшая роль Фатимы Мамаевой. В ее героине есть святая простота. Без сомнения, во время спектакля у многих зрителей возникали в па-

мяти кадры из фильма «Любовь и голуби». Только там – русские народные характеры, здесь – балкарские. Мариям Созаева в образе юной Татлыхан милая, непосредственная и импульсивная. Молодой артист Аубекир Мизиев в роли сына-негра также достоин всяческих похвал: его энергетика, чувственность, утонченность, умение перевоплощаться (чтобы быть неузнанным отцом, он довольно удачно играет роль балерона) вызвали бурные аплодисменты зала.

...О чем хочется сказать: «Не верю!». Не верю в развязку. Было такое чувство, словно артистам уже порядком надоела неразрешенность, тупиковость ситуации, и они просто решили завершить ее счастливо. Но такой конец не вызрел из развития сюжета. Декорации: они были такие статично-мертвые, а действие такое динамичное, все развивалось и менялось каждую минуту... явный диссонанс. Декорации не помогли воспринимать происходящее на сцене, а мешали. Сразу оговорюсь: это субъективный взгляд зрителя.

Перевод пьесы осуществил Магомед ГЕККИЕВ. Не просто хороший, а роскошный перевод. Ашахмад Айларов – интересный автор. Он знает Кавказ изнутри, в деталях. По мнению режиссера Магомед Атамурзаева, этот драматург после Георгия ХУГАЕВА наиболее значительная фигура в кавказской драматургии.

• Марзият БАЙСИЕВА.

Фото Марзият Халаевой



Артисты Солтан Мирзоев (Темир-Солтан) и Фатима Мамаева (Жулдузхан)





## ДЕВОЧКАМИ

### Счастье на всю жизнь?!

Здравствуй, «Горянка»! Совершенно случайно ваша газета попала мне в руки, и я с удивлением обнаружила интересную, можно сказать, забавную страничку «Между нами, девочками». Интересную, потому что видно - письма реальные. Довольно необычно для нашего времени, чтобы подруги и молодежь так бурно общалась на страницах газеты. Но забавно... во многих письмах вижу себя, пятнадцатилетнюю девчонку, прямою как фонарный столб, не способную на компромисс.

Письмо страдальцыц по белой шубке читать было грустно. Старшие часто упрекают молодежь в том, что мы поколение потребителей. Всегда неприятно это слышать. Но прочитав подобные

откровения становится просто страшно. Так и хочется сказать родителям этой девочки: папа, мама, уж коль скоро для счастья вашей дочери необходимо завернуть ее в белые шкуры убитых животных, то сделайте это и выдохните. Не надо будет ее кормить, поить, одевать, обувать, оплачивать учебу, выдавать замуж... Ведь все так просто: дайте ей желаемое - осчастливьте на всю оставшуюся жизнь.

Искренне верю, что эта девочка через некоторое время поймет, что мечты о шмотках - это несерьезно. Выбраться из мира материального в мир духовного не так трудно, как кажется. Это происходит либо незаметно, либо вследствие какого-то потрясения, шока. Надеюсь, что эта девочка пойдет по первому пути.

С уважением, Лика

### Он мне грубиян...

Он сначала ухаживал за мной. Очень даже красиво все было: прогулки, цветы, коробки конфет. Я растаяла, мы начали встречаться. Вскоре он изменился, стал грубым и агрессивным. Может, он думал, что такая манера поведения мне понравится? Не знаю. Я была в шоке от его грубости и мы расстались. Через год он снова появляется в моей жизни. Каждый день балует меня. На день рождения подарил кольцо. Я не хотела принимать его, так он оставил подарок около дверей в подъезде. Что делать? Девочки, я в замешательстве.

Дина

## Что будет с нами завтра?

Во время большой перемены я с однокурниками пошла в кафе перекусить. И в сотый раз мне было больно и стыдно за девочек, которые вели себя просто ужасно. На этот раз это были мои знакомые. Они громко разговаривали, смеялись и временами матерились. Парни за соседним столиком оглядывались на них с неудовольствием. Вы спросите, что они пили? Они пили STRIKE. На этот раз. Я часто вижу в руках наших деву-

шек, ведущих себя очень вульгарно, «Балтику», «Ягуар», «Red Bull», «Отвертку», «Флеш». Эти энергетические, тонизирующие и слабоалкогольные напитки далеко не столь безобидны, как кажутся. Девочки после них так заводятся, что мало не покажется. А ведь мы горянки... сдержанно-неприступные, гордые и красивые. Были такими когда-то, по крайней мере. Дорогие читатели, что делать, чтобы остановить этот ужас? Возможно ли остановить продажу

энергетических напитков?..

Да сейчас не только девушки, даже школьники бывают «под кайфом». Мне одна женщина, живущая около рынка, рассказала, как дети стайками после уроков приходят в близлежащие бараки и покупают там насвай. Сотни лучших молодых людей уезжают из республики навсегда, оставшиеся пьют и курят... что с нами будет завтра, страшно подумать.

Рита, 20 лет

### Ты уходишь...

Люблю тебя. Очень люблю. Но ты работаешь в другом городе, а я живу в Нальчике с больной мамой. Ей нужен уход. Ты переезжаешь из города в город, ну да, по работе. Я все понимаю и все принимаю. Просто обстоятельства мои не в твою пользу. И не в мою. Но я никогда не оставлю ее одну, такую беспомощную, старую и просто до боли родную. Ты спросил меня: «Но ведь и я тебя родной?» Да, родной, но ты здоров и молод. А она угасает.

Прости меня. Я была бесконечно счастлива от твоего присутствия, просто присутствия рядом. Меня сводили с ума твои даже невинные прикосновения. И твой запах - он мне нравился.

Люблю тебя. Люблю бесконечно. Но дальше так не могло продолжаться. Каждую нашу разлуку ты переживал как хирургическую операцию. Хватит. Я больше не могу тебе причинять боль. Я хочу, чтобы ты был счастлив. Счастлив всегда.

Пожалуйста, будь счастлив. И не думай обо мне. Я просто случай в твоей жизни. Бывает. Забудь. И черные круги под моими глазами от бессонных ночей около постели матери, и мой счастливый смех, когда ты целовал меня - все забудь. У меня же ты - и прошлое, и настоящее, и будущее. Как хорошо, что ты был. Уходи, но останься в моей душе.

Мадина

### Мы во ВТО! И что? Да ничего хорошего!

Свершилось! Мечты многих сбылись - мы во всемирной торговой организации. И что? Да ничего хорошего. Если бы наша экономика была сопоставима с экономиками членом ВТО - мы бы выиграла. Но мы-то вообще в осадке. Поэтому все отечественные предприятия закрываются, и нас накроет вал импортных товаров. Количество безработных будет увеличиваться. Ох, боюсь я, что даже наша любимая «LADA» исчезнет с горизонта. У нас и так своих товаров было мало, а теперь они и вовсе исчезнут. Почему Китай обеспечивает всю Россию самыми разными товарами? Мы что, дебилы? И ничего не можем производить?!

Залина

### Страшно жить на белом свете

Я учусь в педагогическом колледже КБГУ. И каждый день рискую жизнью. Мимо нашего учреждения мчатся машины, словно участвуют в автогонках, а для бедных студентов и преподавателей нет ни одного светофора или «зебры».

Меня мучают вопросы почему водители безнаказанны и почему никто не думает о нашей безопасности? Неужели «зебра» и светофор - роскошь? Что касается летающих машин: пускай кто-нибудь из тех, кто принимает решения в Нальчике, поедет в благополучные города и посмотрит, как там справились со злом. Ведь заставили, приучили, научили же в других странах водителей ездить тихо-тихо, чтобы людям не страшно было жить.

Инна

Свои письма вы можете присылать по адресу:  
г. Нальчик, пр. Ленина, 5, Дом печати, или на наш электронный адрес: [gazeta-goryanka@list.ru](mailto:gazeta-goryanka@list.ru).  
У "Горянки" на сайте [www.goryankakbr.ru](http://www.goryankakbr.ru) есть и гостевая. Ждем вас!

● Материалы полосы подготовила Мария ПОТАПОВА





# Побег под Новый год



«Все, что угодно, только не тазик московского салата. Все, что угодно, только не пьяные соседи до утра. Все, что угодно, только не тупые выходные до середины января! Ну почему нельзя по другому? Почему ничего нельзя изменить?! Каждый год одно и то же!» - с такими мыслями Радима вступала в очередной декабрь. Но однажды, еще летом, сделала себе новый загранпаспорт, Радима, в тридцатипятилетней жизни которой была лишь одна поездка за границу (почелночила неудачно в Турцию), решила совершить невероятный побег из тисков семейной жизни, а точнее – семейной традиции встречать Новый год в трудных для нее физических условиях. Кроме полного таза оливы, для новогоднего стола готовилась масса блюд, после дегустации которых свекровь утверждала, что страдает от изжоги, аллергии, поноса... каждый год болезни чередовались, но перечню уже, слава Деду

Морозу, не расширялась. Муж ел молча, не ругал, но и не хвалил. Сложные мясные и рыбные блюда под названиями «Гурман», «Лагуна», «Кардинал» и т.п. жевал с таким же лицом, как картошку с мясом в будние дни. Дети, раньше верившие в чудо и радовавшиеся простому факту наличия нарядной елки в доме, теперь рвались из-за стола во двор пятиэтажки, где в итоге и проводили всю ночь, за исключением минуты встречи наступающего года.

Радима знала, что муж никогда и ни за что не поддержит ее идею встретить Новый год не то чтобы за границей, даже на соседней улице. Возможно, дело было в том, что он привык не перечить своей матери, которая такую пустую, на ее взгляд, трату денег и ничем не заслуженный отдых снохи могла перевести в собственный инсульт. Да, скорее всего было именно так, что причина мужниного равнодушия к романтическим порывам жены

кроилась именно в матери, но Радиме уже давно было все равно: какая разница, когда тебя не поддерживают все пятнадцать лет совместной жизни. Но должны же быть единичные случаи, дарящие радость, иначе и жить уже неинтересно!

На кафедре в университете еще в сентябре объявили о зимней конференции в Праге. Участникам обещали экскурсии и рождественские сюрпризы. Незамужние коллеги Радимы давно определились, что поедут в сказочный город, а семейным оставалось молча завидовать, но только не Радиме, задумавшей совершить побег века. Она поступила мудро, попросив заведующего кафедрой пока не говорить остальным, что она в группе. А мужу решила сказать перед вылетом в Москву. Радима выражала свое состояние не через простую фразу «будь что будет», понимая, что именно будет в ее случае. Для нее, сбжавшей на

Новый год в заграничную поездку, возвращение будет сродни вхождению в огонь и лед одновременно: и без того холодноватый и равнодушный муж запросто отвернется ее в пламени ненависти и презрения... Нет, все таки, будь что будет! Она уже в аэропорту. Коллег провозжают друзья и родня. Одна Радима никого не ждет: о ее «безумном поступке» знает только младшая сестра, и ей велено об этом молчать под пытками, а также запрещено провозить.

Сегодня 30-е декабря. В Москве пересадка, в Праге группа окажется в ночь на 31-е... Детям, которые уже давно не дети (но сейчас они казались детенышами, брошенными бездушной матерью-белугой) оставила записку, о которой она скажет потом. Надеется, что они когда-нибудь ее простят. А сейчас звонок ему – мужу, он на работе... Она нажала на послед-

ний вызов от него – пошли гудки. Он ответил. Радима говорила тихо, но твердо, говорила слова, подобранные еще с сентября! «Я еду в Прагу... На конференцию... Не сказала заранее, потому что знала, что не пустишь...» Самолет в Москву вылетел через полчаса. Без Радимы. Она в это время возвращалась домой на такси. В голове был туман,

а по щекам текли слезы. Таксист был любопытен до безобразия и задавал вопросы. Радима не могла его услышать, потому что сквозь туман все еще доносились слова Аслана: «Вернись, пожалуйста, вернись! Не уезжай! Если улеишь, у меня точно будет инфаркт... Клянусь, следующий Новый встретим в Праге, вместе... вдвоем!»

• Дина ЖАН

Я Мухамед, учусь в шестом классе. У меня есть сестренка – Маринка. Она четвероклассница. Мама у нас – повар. Папа – шофер, работает на городской маршрутке.

Однажды в первые дни летних каникул папа говорит:

– В субботу у меня выходной, у мамы тоже. Поедем всей семьей в Чегемское ущелье. Готовьтесь!

Необыкновенное началось еще в Лечинкае. В верхней части села дома бесстрашно расположились у самого скалистого склона, рядом с огромными, больше домов, каменными глыбами. Такие же глыбы лежали на склоне и выше. Но люди, построившие здесь дома, не боялись!

За Лечинкаем начинается ущелье. Оно широко. Границы обозначены грядами скал. Одна из них, самая большая, называется «соколиная». Здесь настояще царство леса. Деревья и кустарники растут везде, даже на каменных уступах.

Горное село Нижний Чегем удивило своим расположением: улица одна и вся в поворотах, домики «разбежались» по горному склону.

За другим селом, Хушто-Сырт, мы увидели, что ущелье кончается: гранитные стены сходятся вместе. Но нет, дорога смело бежит вперед, и машина выезжает в теснину. Сразу стало сумрачно, холодно, неба не видно. А рядом с дорогой мощный поток бросается на скалы, рвет и пенится. Это Чегем пробивает себе путь к равнине, на свободу.

Теснина скоро расширяется и мы выходим на площадку у знаменитых Чегемских водопадов. Тысячи водяных струй падают с головокружительной высоты. Многие дробятся на мельчайшие капельки об уступы, искрятся на солнце. Зачарованные стоим перед этим замечательным созданием природы, восторженно наблюдаем, как там, высоко, рождаются и быстро исчезают многоцветные радуги...

Папа везет нас дальше. За водопадами стены ущелья расходятся. Они вздыма-

# И елочку не сруббили

ют до самых облаков, наверное, на целый километр. Ущелье заполняется солнцем. Машина останавливается на обочине дороги. Цепляясь за ветки и стволы горных лохматых берез, мы поднимаемся по крутой осыпи. Папа впереди. Совершенно неожиданно открывается большая поляна. Ее границы обозначены камнями с двух-трехэтажный дом. Под ногами богатейшее разнообразие, цветы. Поляну пересекает ручей. Он выбегает из боковой расщелины гранитной стены. А с краю – недалеко от обрыва – елочка. Небольшая, хорошенькая, она будто специально кем-то посажена.

Папа дал время осмотреться, заговорил:

– Я был здесь когда-то. Пришли сюда пешком всем классом, с нашим учителем. Ночевали в палатках. Вот этот плоский камень нам общим столом служил... Все так же. Только елочки тогда еще не было...

Мама достала скатерть, продукты, накрыла «стол».

День прошел замечательно, но очень уж быстро. К вечеру мы прощались с поляной и елочкой. Вдруг Маринка мечтательно проговорила:

– Вот бы у этой елочки Новый год встретить...

Прошло лето, осень, приближались зимние

каникулы. Однажды в конце декабря папа заявил:

– Помните, Маринке захотелось Новый год встретить у елочки в ущелье? Я первого января беру отгул, и мы едем к нашей елочке. Мухамед, можешь пригласить одноклассников. Только человек десять: больше в мою машину нельзя...

Ущелье зимой стало совершенно иным. Теперь это навес из гигантских небесно-голубых ледяных сосулек, основание которых омывает так и не покорившийся морозу Чегем.



Мы опять стоим на площадке. Вдруг Виталик, самый большой фантазер в классе, тихо проговорил:

– Ребята, а ведь здесь зимняя сказка... Наша поляна встретила нас ослепительной белизной нетронутого снега. Ручей не замерз, а еще быстрее стремится вниз, к реке. Елочка стала еще зеленее на фоне заснеженного склона.

После обеда мальчишки побежали к огромным камням. Но взобраться на них никто не смог: камни обледенели. Тогда добрались до гранитной стены. У подножия были пещерки, гроты. На полу – сухие листья, трава, мох.

Виталик совершенно серьезно начала рассказывать:

– Это летний дворец здешних медведей. Вот и гостиная, здесь столовая, рядом – кабинет самого главного медведя, это общая спальня, а маленький гротик – детская. Сейчас медведи спят где-то в берлоге. Летом живут здесь.

Мы смеялись, но верили Виталику.

Когда вернулись, увидели елочку совсем красивой: игрушки, гирлянды, серебряный дождик, даже золотая звездочка на макушке.

Начался настоящий новогодний праздник. Дедом Морозом единодушно избрали моего папу. И, хотя на нем не было шубы, шапки с красным верхом, не было мешка с подарками, но именно он подарил нам сегодняшний день. Снегурочкой стала моя сестренка, Маринка. Все ущелье с удовольствием слушало стихи, песни, звонкий смех, смотрело, как мы танцуем. Когда вечером собралось уезжать, елочка осталась стоять на своем месте, над обрывом, и, кажется, очень гордилась своим красочным нарядом. Мой папа только снял с верхушки звезду, чтоб расти не мешала. А окрестные горы дружно повторили звончым эхом наше хоровое:

– Спа-си-бо!

• Геннадий КОММODOV



21 декабря отмечается очередная годовщина со дня рождения знаменитого немецкого писателя и переводчика, лауреата Нобелевской премии по литературе (первого из немецких писателей послевоенного поколения), президента Международного ПЕН-клуба Генриха Теодора Белля.

## ГРУППОВОЙ ПОРТРЕТ ЛЮБИМЫХ АВТОРОВ НОБЕЛЕВСКОГО ЛАУРЕАТА

Он был первым и, пожалуй, самым популярным в СССР западногерманским писателем послевоенного поколения, книги которого изданы в переводе на русский. С 1952 по 1973 год в Советском Союзе опубликовано более 80 рассказов, повестей, романов и статей писателя, причем его книги выходили намного большими тиражами, чем на родине, в ФРГ. Даже последовавший впоследствии запрет на публикации в связи с критикой советского режима не уменьил популярности западногерманского автора, по творчеству которого еще при жизни проводились фундаментальные исследования.

Так, например, всем было известно, что писать он начал в раннем детстве, еще до окончания гимназии и поступления на работу в книжную лавку, многие из его юношеских произведений, в основном о горестях отверженных бедняков, носили ярко выраженное влияние ДОСТОЕВСКОГО. Однако исследователи творчества Белля в отношении Достоевского не всегда единодушны: одни считают главенствующим влияние Льва Толстого, другие - ДИККЕНСА, однако стоит принять во внимание тот факт, что в 1969 году Генрих Белль снял документальный фильм «Писатель и его город: Достоевский и Петербург»,

в ходе работы над которым за два года до этого Белль побывал в Москве, Тбилиси и Ленинграде, собирая материал к ленте.

О литературных предпочтениях Белля-читателя может рассказать и его деятельность в качестве переводчика: вместе с супругой он переводил на немецкий язык таких американских писателей, как Джером СЭЛИНДЖЕР и Бернард МАЛАМУД. Если создатель знаменитого Холдена КЮЛФИЛДА, влияние некоторого также усматривается в некоторых произведениях Белля, в представлении не нуждается, то о Бернарде Маламуде стоит сказать, что его считают одним из наиболее известных американских еврейских писателей двадцатого столетия. Самой большой известностью пользуются его произведения «Мастеровой», написанный по мотивам знаменитого дела БЕЙЛИСА, и фантастический апокалиптический роман «Милость Господа Бога».

И, конечно, третьим, самым надежным источником личных предпочтений остается сам писатель и его произведения, в которых непременно находят отклик и любимые авторы, и литературные герои. Наиболее ярким в этом отношении примером является роман, собственно говоря, благодаря которому Белль и получил в 1972 году Нобелевскую



премию – «Групповой портрет с дамой», в котором писатель создал масштабную панораму истории Германии XX века.

И осуществлена эта задача попутно вместе с другой - рассказом о литературе и ее влиянии на жизнь человека, что автор сделал с уникальным сочетанием щемящей печали, тонкой иронии и грустного юмора. Чего стоит хотя бы один рассказ о жизни отца главной героини, основавшего фиктивную фирму, с вымышленными именами и служащими, за что, чудом избежав казни, он был приговорен к пожизненному заключению с конфискацией имущества. А разоблачили его потому, что в списках русских рабочих-военнослужащих оказались имена Раскольниковова, «месившего где то в Дании бетон для фирмы «Шлемм и сын» и обедавшего в столовой, Свидригайлова, Чичикова, Собакевича и приблизительно на двадцать

### • КНИЖНАЯ ПОЛКА



третьем месте Манилова». Затем «в списке нищенски оплачиваемых военных рабов» обнаружилась фамилия ПУШКИНА, ГОГОЛЯ и ЛЕРМОНТОВА. «Даже имя Толстого и то чья то рука кощунственно вписала в упомянутые платёжные ведомости. Лермонтов... рабочий немецкой строительной организации в Дании! Пушкин, Толстой, Разумихин и Чичиков месят бетон и хлеблют суп из; перловой крупы. ГОНЧАРОВ вместе с Обломовым ковыряют лопатами землю!» Также в романе, важную роль в котором играет русский военнопленный, ставший любовью всей жизни главной героини, упоминаются имена АХМАДУЛЛИНОЙ, ТРАКЛЯ, ТУРГЕНЕВА, КЛЕЙСТА, КАФКИ, ЧЕХОВА, ЙИТСА, БРЕХТА, ГЕЛЬДЕРЛИНА, БЕККЕТА, подтверждая то, что самый немецкий (по словам близкого друга Белля Льва КОПЕЛЕВА, чьи произведения, как и книги СОЛЖЕНИЦЫНА, он также перевел), из немецких писателей прекрасно знал не только немецкую и австрийскую литературы.

• **Наталья ПЕЧОНОВА**

### • ЖИВОЙ УГОЛОК

## КОРМЛЕНИЕ СОБАКИ

Ведущая рубрики – президент ассоциации кинологов «Дог-Престиж» Надежда ЛИТВИНОВА

Для нормальной жизни собаке необходим корм, включающий белки, углеводы, жиры, витамины и минеральные вещества. Белки - основные необходимые организму вещества, поскольку сам организм животного практически состоит только из них. Углеводы и жиры служат источником энергии, необходимой организму для его жизнедеятельности, а все процессы, связанные с усвоением корма, протекают под действием ферментов, образующихся при участии витаминов и минеральных солей. Отсюда совершенно очевидно, что нехватка в организме хотя бы одного из этих компонентов не может пройти без последствий.

Мясо - основной источник белка в рационе собаки. Кроме мяса, много белка содержится в яйцах, молоке и молочных продуктах, есть белок и в корме растительного происхождения. Кроме мяса, собаке необходимо давать внутренности и кости, которые служат источником минеральных солей. Мясные продукты содержат и другие необходимые для организма вещества - жиры, углеводы, витамины и минеральные соли. Но не всякое мясо одинаково полезно для собаки. Телятина, например, бедна некоторыми важными аминокислотами и минеральными солями, в то время как свинина содержит слишком много жиров. Почки также не рекомендуется давать в пищу собаке в большом количестве, а вот печень наиболее полезна по составу для кормления собаки.

Корма растительного происхождения - основной источник углеводов. Собаке можно давать хлеб и хлебобулочные изделия, различные каши, варенные овощи - морковь, свеклу, капусту.

Минеральные вещества важны не только для формирования скелета собаки, но и для функционирования многих жизненно важных систем организма. Большую часть необходимых минеральных солей собака получает из основного корма. Что касается кальция и фосфора, которые необходимы для костяка собаки, то их требуется много, особенно во время роста скелета в первый год жизни, для позднеспелых пород - несколько дольше. Для удовлетворения потребности собаки в этих элементах ей необходимо давать кости, а также яичную скорлупу. Много кальция содержится в молоке и кисломолочных продуктах. Но владелец собаки должен знать, что кости служат лишь источником минеральных веществ и не могут служить основным кормом, а у взрослых собак избыток костей в рационе приводит к запорам и нарушению перистальтики.

В общем, рацион собаки должен на 2/3 состоять из мяса и на 1/3 - из растительной пищи. Вываренные кости не представляют никакой ценности. Трубочные же кости попросту опасны для собаки. Начиная с 4-5-летнего возраста сокращайте ежедневную порцию костей. Картофель, бобовые и кукуруза непригодны для кормления собаки. Конфеты, печенье, шоколад не нужно давать даже в порядке исключения.

Добавление к рациону собаки рыбьего жира, витаминных препаратов и кальция в отдельных случаях может стать необходимым.

У собаки всегда должна стоять вода для питья. Если собаку не накормить, она довольно легко перенесет кратковременный голод, но не жажду.

• **Подготовила Ольга КАЛАШНИКОВА**

Блюда из творога богаты витаминами и минералами, особенно кальцием. Творог не только хорош тем, что полезен и прекрасно утоляет голод, но еще тем, что из него можно приготовить множество вкусных блюд. А чтобы они не надоедали, используйте различные рецепты и разнообразные к ним добавки.



### ПОНЧИКИ ИЗ ТВОРОГА

Пончики могут быть отличным завтраком или сладким блюдом к вечернему чаю. А творожные пончики, конечно, намного полезнее обычных. Вы можете заменить изюм цукатами или черносливом - все зависит от того, какие сухофрукты нравятся вам и вашей семье больше всего.

**Нам потребуется:** творог - 400 г, масло сливочное - 60 г, яйцо - 2 шт., мука - 200 г + еще немного, дрожжи сухие - 10 г, сахар - 50-80 г, изюм - горсть, лимон - шт., ванильный сахар - чайная ложка, соль - немного, масло для жарки, сахарная пудра.

**Способ приготовления.** Масло растереть с сахаром, ванильным сахаром, солью и яйцом. Муку смешать с дрожжами и творогом. Соединить мучную смесь с яичной. Добавить изюм, цедру лимона, перемешать и оставить на 1-2 часа в теплом месте.

Из теста сформировать шарики необхо-

димого размера, затем сделать из каждого лепешку высотой 1 см и с помощью рюмки вырезать дырку в центре.

Жарить пончики следует с двух сторон во фритюре до румяной корочки.

Подавать пончики с сахарной пудрой или с любимым вареньем.

### АППЕТИТНАЯ ЗАПЕКАНКА

**Нам потребуется:** творог - 500 г, сахар - 5 ст. л., манная крупа - 5 ст. л., яйца - 4 шт., ванильный сахар - 1/2 ч. л., изюм - 60 г.



**Способ приготовления.** Для начала взбейте яйца с сахаром (в т.ч. ванильным) и манной крупой. Если вы взбиваете венчиком, лучше начать с яиц, постепенно добавляя по пол-ложки сахар, затем манку. Если пользуетесь кухонным комбайном, смело засыпайте все сразу.

В результате должна получиться светлая пена и масса значительно увеличится в объеме.

Добавьте в полученную смесь творог и изюм.

### • ПРИЯТНОГО АППЕТИТА

## БОГАТ ВИТАМИНАМИ И КАЛЬЦИЕМ

Аккуратно перемешайте. Залейте массу в форму для выпекания и поставьте в духовку. Выпекать творожную запеканку нужно в течение 30 минут при 180 градусах. Готовую творожную запеканку подавать со сметаной или вареньем.

### ПЕЧЕНЬЕ ТРЕУГОЛЬНОЕ

**Нам потребуется:** творог - 400 г (2 пачки); масло сливочное - 200 г, сахар - 100 г + для посыпки, мука - 400 г, разрыхлитель - 1 ч. ложка.

**Способ приготовления.** Масло растереть с сахаром. Добавить творог и хорошо перемешать. Добавить муку, разрыхлитель и замесить тесто. Тесто раскатываем толщиной около 5 мм. Нарезаем (чашкой, стаканом) кружочки. Далее кружочки посыпаем сверху сахаром. Складываем пополам и снова посыпаем сахаром. Еще раз складываем пополам и снова посыпаем сахаром. Готовое печенье выкладываем на противень и выпекаем 20-25 минут при температуре 180 градусов.

• **Подготовила Фатима ДЕРОВА**







# МЕДИУМ

КБР, г. Нальчик,  
ул Кабардинская, 162  
тел. 8(8662)96-66-06  
8-960-422-46-59  
www.medium-elinie.ru

**Стоматология МЕДИУМ поздравляет  
всех жителей и гостей Кабардино-Балкарии  
с наступающим Новым годом и дарит подарки!**

С 10 декабря до 10 января  
при лечении одного зуба – в подарок ультразвуковая чистка всех зубов, а также  
бесплатная консультация стоматолога

Стоматология МЕДИУМ предлагает весь спектр стоматологических услуг:  
терапия, хирургия, ортопедия, парадонтология, ортодонтия, имплантология, детская

Имеются противопоказания, проконсультируйтесь со специалистом

## • ФЕСТИВАЛЬ



## “НАЛ-РОКУ” - ТРИ ГОДА

19 декабря в Государственном концертном зале прошел ежегодный, уже третий по счету, фестиваль рок-музыки «Нал-Рок».

В этом году фестиваль проходил в намного более расширенном составе. Показать музыкальный товар лицом и пообщаться с единомышленниками и братьями по творчеству в Нальчик приехало 17 рок-команд, в числе которых были музыканты из Владикавказа, Пятигорска и даже Сухума. Собравшиеся на ежегодный сейшн группы исповедуют различные стили и направления рок-музыки, начиная со ставшего уже классическим «блюза» и заканчивая альтернативной музыкой. Из числа нальчикских групп в фестивале приняли участие хорошо известные местным любителям рока «9-й вал», «Тайм Сквер», «Реликт», «Кинг Сайз», «Трионикс», «Флэш Бэк» и другие.

Концерт прошел при полном аншлаге, чему способствовала почти символическая цена билета – всего 200 рублей.

Фестиваль был организован при поддержке Дома молодежи и студии «М-Драйв».

● Изобразил ГУКЕМУХ.

Фото Татьяны Свириденко

22 декабря - день зимнего солнцестояния. В северном полушарии самая длинная ночь. Рассвет на широте Нальчика наступает в 8 часов 3 минуты, темнеет в 18 часов 5 минут. С 26 декабря день начнет прибавляться, и к Новому году посветлеет на целых три минуты. Вступает в силу поговорка «Солнце - на лето, зима - на мороз».

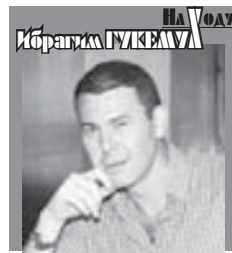
По погоде первых двенадцати дней, следующих за 25 декабря, судили о погоде каждого из 12 месяцев нового года: погода 26 декабря соответствует погоде января, 27 декабря - таким будет февраль и т.д. Просто, без особых усилий можно составить долгосрочный прогноз на целый год вперед, что пока не под силу специалистам.

Большую часть недели характер погоды останется без изменений. Преимущественно без осадков, местами туман. Ночью -3,+2, днем +3,+8. К выходным дням Атлантический циклон принесет ненастную погоду и понижение температуры. Ночью -2,-7, днем -1,+1.

## • ПОГОДА

● Валентина ОРЛОВА, агрометеоролог

С утра он чувствовал себя немного невнятно. Кружилась голова, подташнивало – сказывалось вчерашнее «боление» в букмекерской конторе. Вентиляции в конторе нет, а после обеда народу сюда набивается уйма, и все курят. Он знал, что отравился табачным дымом



## ПОРЯДКА НЕТ

и кофе, которого выпил также немерено. Нужно было выйти на свежий воздух, пройтись. Вышел – погода отвратная: холод, сыро, ветер – грачи улетели. Через пять минут его инстинктивно потянуло в тепло, к очагу. Ближайшим гостеприимным объектом оказалось кафе в городской бане. Узенькая дверь была призывно открыта, и он подумал: «Выпью-ка я чашечку горячего чая», - после чего протиснул свое туловище в дверь. Коротко поздоровался, заказал кружку пива. Пока буфетчица наливала пиво, он опытным взглядом окинул прилавок. Средний вокальный набор: вареные вкрутую яйца, соленые помидоры зеленого цвета, жареная треска, хлеб. К пиву он взял треску.

Через полчаса их было уже трое. На столе громоздилась полупустая посуда. Наш герой почти кричал: - Я за коммунистов голосовал! Номер четыре! Только они смогут порядок навести, призвать к ответу всех воров!

- Да они сами такие же воры, - отвечал ему оппонент.

- Не было бы коммунистов, не было бы теперешнего бардака. С них все началось!

- Порядка нет, - занудливо, уже сбавляя тон, произнес сторонник КПРФ. Он оглядел стол – остов трески, пустые кружки, набитую окурками пепельницу, и тоскливо вздохнул. Поднялся.

- Я зас.

Он вернулся через минуту, и демонстративно достал из кармана брюк вареное яйцо.

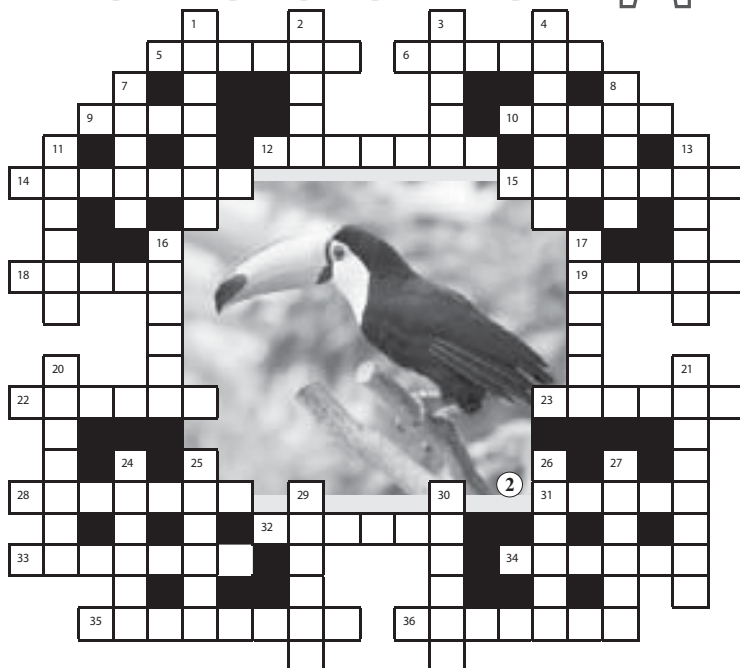
- Украл, - сказал он торжествующе, и слегка порозовев, застучал яичком о столешницу.

- Ну, ну, коммунист, - смешливо сказал другой его приятель. Он до сих пор молча обсыпывал рыбий хребет.

«Коммунист» перестал чистить яйцо, поднял глаза.

- А чё такого? Подумаешь! Я им столько раз на чай оставлял. Ничего. Это буржуи - с них не убудет. Знаешь, здесь какие цены?! При коммунистах такого бы не было! ●

## КРОССВОРД



По горизонтали: 5. Внешнее очертание чего-нибудь. 6. Единица измерения температуры. 9. Превышение рыночной цены валюты, золота, ценных бумаг относительно номинала. 10. Высокомолекулярное органическое вещество. 12. Небольшой устный смешной рассказ (нередко на злободневную тему) с неожиданной острой концовкой. 14. Копировальный аппарат для трафаретной печати с вращающимся красящим валиком. 15. Устройство для переговоров между входом в дом и квартирами. 18. Древнегреческий музыкальный инструмент, двустольная свирель. 19. Совокупность элементов, украшающих предмет, помещение или здание. 22. Рояль самых малых размеров. 23. Разговор между двумя людьми, обмен репликами. 28. Великий римлянин, сказавший: "Судья - это говорящий закон, а закон - это немой судья". 31. Действующий вулкан на острове Парамушир. 32. Оптическое атмосферное явление. 33. Русский архитектор, построивший дворцово-парковый ансамбль Царицыно. 34. Высочайшая горная вершина в Антар-

ктике. 35. Теория и искусство красноречия. 36. Сланцевая горная порода.

По вертикали: 1. Соглашение двух или более лиц, зарегистрированное нотариально. 2. Южноамериканская птица, которую еще называют переедом. 3. Сельскохозяйственная культура. 4. Сторонник одного из религиозных течений во Франции в 16-18 вв. 7. Древний армянский струнный музыкальный инструмент. 8. Элементарная частица. 11. Марка шведских автомобилей. 13. Светящийся в темноте химический элемент. 16. Сливочное или молочное мороженое в шоколаде. 17. Арабский путешественник и географ 12-го века. 20. Раздел кибернетики. 21. Достопримечательность: университет в Париже. 24. Одно из традиционных международных названий спортивного судьи. 25. Инструмент для обработки древесины. 26. Ион воздуха. 27. Тайный сотрудник. 29. Млечный сок каучуконосных растений. 30. Бьющая из-под земли водная жила.

● Составила Фатима ДЕРОВА

Ответы на кроссворд, опубликованный в № 49

По горизонтали: 5. Страус. 6. Вокзал. 9. Трап. 10. Биант. 12. Штурвал. 14. Гиацинт. 15. Ворожея. 18. Бренд. 19. Фраза. 22. Гавана. 23. Эйрена. 28. Изумруд. 31. Донор. 32. Эмират. 33. Юморист. 34. Войска. 35. Астролог. 36. Громеда.

По вертикали: 1. Степень. 2. Аудит. 3. Гонка. 4. Баритон. 7. Крица. 8. Юниор. 11. Вистра. 13. Веризм. 16. Удокан. 17. Афелий. 20. Бальзам. 21. Интервал. 24. Амирис. 25. Луксор. 26. Идиома. 27. Сноска. 29. Смычок. 30. Стюард.



### СПОРТ

В Московском универсальном спорткомплексе ЦСКА стартовал первый открытый турнир по дзюдо на Кубок Министерства обороны РФ. В турнире приняли участие юноши и девушки до 20 лет.

## СВОЮ ЛЕПТУ В ПОБЕДУ ВНЕС И КАЗБЕК ЗАНКИШИЕВ

На столичном татами состязались 16 команд. В финал пробилась сборная Армении, которая на пути к успеху выиграла у сборной МЧС России, у сборной Украины и у команды Внутренних войск МВД. Армянским борцам за «золото» турнира предстояло побороться с командой Вооруженных Сил РФ, которая на пути к финалу нанесла поражение латышам и соотечественникам из Военного института физической культуры /ВИФК/.

Победа осталась за «армейцами». Победные очки им принесли Дмитрий ЗУЕВ (73 кг), Хасан ХАЛМУРЗАЕВ (81) и представитель Кабардино-Балкарии Казбек ЗАНКИШИЕВ (90).

Главный трофей - кубок и полмиллиона рублей нашим спортсменам вручили президент Федерации дзюдо России Василий АНИСИМОВ, начальник Генштаба ВС РФ Николай МАКАРОВ и представитель Европейского союза дзюдо Ласло ТОТ.

## АСЛАН АБДУЛИН - ПОБЕДИТЕЛЬ ТЕСТОВОГО ТУРНИРА

9-11 декабря в Лондоне (Великобритания) прошел предоллимпийский тестовый турнир по греко-римской, вольной и женской борьбе.

В составе сборной России по греко-римской борьбе золотую медаль завоевал спортсмен из Кабардино-Балкарии Аслан АБДУЛИН. В

весовой категории до 60 килограммов Абдулин в упорной схватке одолел французца Тарика БЕЛМАДАНИ.

● **Инал ЧЕРКЕСОВ**

Кабардинский государственный драматический театр им. А. Шогенцукова ПРЕДСТАВЛЯЕТ

15 декабря – С. Стратиев. «АВТОБУС» (фарс).

Начало в 18.30.

Текст по ходу действия переводится на русский язык.

Справки по тел.: 42-61-94, 42-33-87

### ПОГОДА

Декабрь украшает ночь. Это о ней говорят: ни зги не видно. В середине месяца на широте Нальчика рассвет наступает в 7 часов 58 минут, темнеет в 18 часов 2 минуты. По многолетним наблюдениям, только в эти дни на территории республики среднесуточная температура воздуха переходит через 0 градусов в сторону понижения, т.е. наступает зима. В этом году зима наступила дважды: 6 января и 7 ноября. В первой половине декабря температурный фон оказался повышенным, что больше характерно для предзимья. До конца недели не ожидается резкого изменения погоды. Без существенных осадков, местами туман. Ночью -4, +1, днем +3, +8.

● **Валентина ОРЛОВА,**  
агрометеоролог

Нальчикский городской Совет женщин выражает искреннее соболезнование эксперту Министерства образования и науки КБР, члену Нальчикского городского Совета женщин **БАТЧАЕВОЙ Халимат Джанхотовне** в связи со смертью сестры **РАХАЕВОЙ Залихат Джанхотовны**.

## ОБРЕЗКА ФУНДУКА

Фундук – одно из немногих садовых многолетних кустарниковых растений, обрезка которого проводится с осени или ранней зимой. Такой срок обрезки обуславливается тем, что фундук обладает высокой регенеративной способностью прикорневых побегов. При ранней обрезке у таких побегов рано пробуждаются спящие почки, что в случае наступления морозов вызывает их гибель. Тем самым предупреждаются обильное отрастание порослевых побегов и загущение кустов.

Для получения устойчивых и обильных урожаев орехов фундука его кусты в зависимости от условий места произрастания формируют с одним или несколькими штамбами (стволами). На участках с уклонами для равномерного развития всего растения, как правило, в кустах фундука оставляют четыре-восемь штамбов (обычно четное количество). В этом случае штамбы ориентируют в противоположном направлении (по углам четырех-, шести- или восьмиугольника). Лучшим вариантом являются шести- и восьмиштам-

бовые кусты, в которых каждый два разного возраста – обычно с разницей в три-пять лет каждой пары.

На ровных или пологих местах кусты фундука лучше формировать с одним невысоким (40-80 см) штамбом, на котором следует оставлять по четыре-шесть скелетных ветвей, которые ориентируются горизонтально и в разные стороны. Ввиду того, что ветвление и расположение листьев у фундука имеет мозаичный характер, расстояние между ветвями второго, третьего и последующих порядков в вертикальном направлении должно составлять примерно 20-25 процентов длины ветвей всех порядков от штамба до периферийной части. С учетом того, что штамбовые формы фундука размещают 4х4 или 5х4 м, расстояние между ветвями по вертикали составляет 40-50 см.

Обрезка кустов с многими штамбами заключается в вырезке лишних побегов у основания таким образом, чтобы не оставались пеньки. То есть вырезаются на уровне почвы. При хорошем росте можно оставить два-четыре побега из числа наиболее

развитых (толщиной на высоте 1 м 2-3 см) для последующей замены штамбов. При этом оставляемые побеги выбирают в центре кустов, а не по периферии.

На одноштамбовых растениях при обрезке следует в первую очередь удалить поросль у основания штамба. В кроне вырезают ветви, развившиеся в промежутке между ярусами. Ввиду того, что фундук относится к ветроопыляемым растениям, содержание кроны без прореживания приводит к затенению нижних ярусов вышерасположенными, что отрицательно сказывается на урожайности кустов и поражении орехов вредителями и болезнями.

При обрезке следует иметь в виду что фундук, по образуемому выражению лесоводов, любит прохладу в ноги и жару в голову. То есть корни должны быть в сырой почве, а крона под солнцем. Для обеспечения сырости в почве не следует убирать из-под кустов опавшие листья, а в кроне оставлять достаточно просветов.

● **Михаил ФИСУН**

## НОВЫЙ ВЗГЛЯД НА «НОВОГО ЧЕЛОВЕКА-ПАУКА»

Спустя пять лет, прошедших с выхода последнего фильма о приключениях всеми любимого Человека-паука, студия «Paramount Pictures» внезапно решила, что четвертая часть серии вовсе не нужна и лучше бы ее вообще перезапустить. У этого решения, пожалуй, найдется огромное количество противников, но с боссом «Paramount» трудно не согласиться - в третьем фильме Сэм РЭЙМИ и так потерял всю творческую свободу и, по сути, снимал все по четким указаниям продюсеров. Была бы четвертая часть лучше? Едва ли. А поэтому мы получаем перезапуск франшизы с новой историей, основанной на современной версии комиксов, созданной компанией «Marvel» в 2000 году и выходящей целых девять лет. Основное различие между классической и современной версией заключается в том, что последняя куда сильнее приближена к реальности и практически лишена фантастических элементов. Венюм в ней не инопланетный организм, а лекарство от рака, костью Человека-паука пришит к обычным кедам, а паутиной он стреляет не просто из рук, а из специальных cartridges. Режиссером числится Марк

УЭББ - автор, пожалуй, одного из самых любопытных фильмов 2009 года «500 дней лета». Поэтому не стоит думать, что кино хоть как-то будет уступать в стиле и постановке фильмам Сэма Рэйми, который после своих «Зловещих мертвецов» тоже долгое время считался самым стильным режиссером современности.

Питера Паркера сыграет Эндрю ГАРФИЛД - перспективный актер, постоянно исполняющий роли затравленных неудачников с тяжелой судьбой («Социальная сеть», «Не отпускай меня», «Воображариум доктор Парнаса»). Гарфилд это всегда считал своим актерским проклятием, но теперь ему этот опыт даже в плюс пойдет - изображать расстроенного Паука будет очень убедительно. За предыдущие роли критики его уже наградили статусом нового Колина ФЕРТА (ну, по аналогии с тем, что Ферт долгое время являлся самым популярным английским актером), а киноакадемики – номинациями на различные престижные премии вроде «Золотого Глобуса» и «Британской киноакадемии».

Компанию пареньку из «Социальной Сети» составит Эмма СТОУН, она воплотит на экране

образ девушки Паркера - Гвен Стейси. Эмма до этого отменилась ролями лишь в молодежных комедиях вроде «Добро пожаловать в Зомбилэнд» и «Отличница легкого поведения», однако уже считается звездой А-класса. В этом году у нее целых три крупных проекта. У нее брали интервью все крупные журналы США, в целом - типичная представительница «новой волны». И Гарфилд, а она сродни Шайе ЛАБЕФУ - весьма быстро забралась на Олимп славы и еще долго оттуда не сойдут.

Помимо этого, на вторых планах мы сможем увидеть Мартину ШИНА («Апокалипсис сегодня», «Пустоши» Теренса МАЛИКА) в роли дяди Бена (интересно будет заново посмотреть диалог о «Большой ответственности») и Риса ИВАНСА («Ноттинг Хилл» и главная роль в «Анониме» от ЭММЕРИХА - фильме, ставящем под сомнение существование Шекспира вообще) в роли Курта Коннора, а позже и Ящера.

В общем, стоит ждать весьма взрослого, хотя и ориентированного преимущественно на подростковую аудиторию фильма. С нетерпением ждем марта 2012 года.

● **Алан БАЛУЕВ**

УЧРЕДИТЕЛЬ: ПРАВИТЕЛЬСТВО КАБАРДИНО-БАЛКАРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ	Редакционная коллегия: Ф. КАРАЦУКОВА (ответственный секретарь), О. КАЛАШНИКОВА (редактор отдела), М. БАЙСИЕВА (редактор отдела).	Телефоны 42-26-75 – отв. секр.; 42-75-34 – корреспондентская; 42-75-14 – менеджер; факс – 42-26-75	Газета отпечатана в типографии ООО «Тетраграф» г. Нальчик, пр. Ленина, 33	Выходит по средам. Тираж 5757. Заказ 4053. Время подписания в печать по графику - 18.00 Подписана 13 декабря в 17.00 Индекс - 31222	Газета «Горянка» зарегистрирована Кабардино-Балкарской региональной инспекцией по защите свободы печати и массовой информации 23.07.1998 г. Регистрационный номер Н-0143	АДРЕС РЕДАКЦИИ И ИЗДАТЕЛЯ: 360000, г. Нальчик, пр. Ленина, 5 E-mail: gazeta-goryanka@list.ru
Главный редактор Зарина КАНУКОВА	Над номером работали: Н. ПЕЧОНОВА – дежурный редактор номера; Т. БЕКУЛОВА, Н. ХОЧУЕВА – комп. верстка; И. ПОГОРЕЛОВА – корректор					